

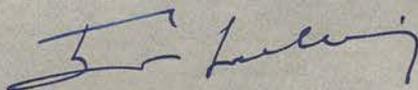
RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE MARS 1954

J'ai séjourné à Siemreap du 27 février au 6 mars et du 20 au 30 mars. Comme au mois de février, l'effort principal a porté sur le chantier d'Angkor Vat. La remise en état rapide de la chaussée ouest est commandée par la nécessité de protéger les remblais avant le retour de la saison des pluies, et par l'intérêt qui s'attache à dégager la chaussée d'accès du temple pour les fêtes de Chaul Chhnam. Contrairement aux prévisions, la semelle du mandapa de Thommanon n'a pu être coulée au cours du mois; les équipes ont dû être rassemblées à Angkor Vat, dont le chantier a absorbé des quantités de ciment beaucoup plus considérables que celles de nos premières estimations. Le chantier de Thommanon sera rouvert dès que notre réapprovisionnement en ciment aura été effectué. La marche de tous les autres chantiers, qui ne demandent pas actuellement la mise en oeuvre de moyens technique spéciaux, a été normale.

Au cours de mon dernier séjour, j'ai complété ma documentation sur les règnes de Harçavarman Ier, Içanavarman II et Rajendravarman. Je pense, en particulier, avoir résolu la plupart des problèmes que pose l'inscription de Baksei Chamkrong quant à la date du monument. Ces recherches sont liées à mon étude sur "Koh Ker et la formation du style de Banteay Srei."

Selon la coutume, M. Laur rédige le rapport sous son aspect technique.

Le Délégué de l'E.F.E.O.
Conservateur des Monuments d'Angkor,



REPARTITION DES TRAVAUX

Huit chantiers (y compris l'entretien) ont continué à fonctionner durant le mois de mars. Nous ne donnerons cependant pas la répartition des équipes selon la forme habituelle en raison de la nécessité dans laquelle nous nous sommes trouvés d'établir une rotation des équipes, cette rotation avait pour cause le fait que certaines des équipes, telle que celle d'Angkor Vat, avaient un travail particulièrement pénible dont la cadence aurait pu être difficilement maintenue d'une façon continue.

Nous avons, à la date du 16 mars, décidé de former une équipe de nuit pour la chaussée d'Angkor Vat; cette équipe, constituée uniquement de volontaires, nous a permis d'obtenir un rendement bien supérieur à celui des équipes de jour, le travail étant beaucoup moins pénible après le coucher du soleil.

15

.../...

I. ANGKOR VAT, chaussée ouest :

Au cours de la première quinzaine, le coulage de la semelle a été terminé. (photos n° 7364 et 7365). La consommation de ciment a été beaucoup plus élevée que nous ne l'avions pensé tout d'abord, en raison de l'insuffisance de certaines parties de la semelle coulée par M. Marchal.

Au cours d'une interruption de la coulée, due à l'attente d'une nouvelle livraison de ciment, nous avons commencé la pose de la première assise de latérite, en partant de l'ouest et en progressant vers l'est. Ce chantier de repose, ouvert le 8 au matin, a permis de remonter les quatre premières assises (photo n° 7366 prise le 10 mars). La photo 7367 montre l'avancement des travaux dix jours plus tard.

Pour assurer l'avancement maximum du chantier au moment des fêtes de Chaul Chhnam, nous avons décidé de constituer, à titre d'essai, une équipe de nuit. Cette équipe comprend uniquement des volontaires et groupe un maximum de 25 coolies travaillant de 19 à 24 heures. L'éclairage du chantier est fourni par un groupe électrogène de 3 kW mis obligeamment à la disposition de la Conservation par le Service de l'Aéronautique Civile. Ce groupe, dont la consommation horaire est de 4 litres, a été placé entre les wagonnets servant de plate-forme au pont roulant, côté chaussée (photo n° 7368). Son fonctionnement est assuré par les mécaniciens de la Conservation. Depuis sa mise en route, l'équipe de nuit a fourni un rendement presque double de celui des équipes de jour.

Des blocs de latérite désagrégés ou manquant pour la reconstitution de l'assise inférieure, nous avons été amenés à rechercher des blocs de remplacement. L'utilisation des blocs de grès adoptée par M. Marchal ayant été rejetée comme dénaturant l'aspect de la composition primitive de la chaussée, nous avons prospecté la brousse avoisinant les monuments du Parc d'Angkor, pour rechercher des blocs de latérite sans emploi, dont les dimensions se rapprochaient au maximum de celles des blocs de la chaussée. Ces blocs ont été finalement trouvés dans la brousse de Ta Prohm; amenés par camion jusqu'à la chaussée, ceux-ci ont été retaillés sur place. Un nouveau procédé de travail a été mis au point : en utilisant la hache et d'anciennes pioches transformées en herminettes, nous avons obtenu une coupe beaucoup plus rapide et plus sûre que celle que fournissait l'ancienne taille au ciseau.

A la date du 31 mars, après 20 jours de travail plein, les équipes avaient remis en place environ 400 blocs soit 4 assises complètes. Dans le même temps, les blocs étaient déplacés sur la chaussée en vue d'un nouveau stockage, dégageant au mieux la surface de la chaussée.

Pour assurer le chaînage des assises, deux coolies ont été affectés à la pose de crochets forgés à la Conservation, ces crochets prennent appui dans la semelle et viennent s'insérer dans la deuxième assise.

Le dispositif est destiné à éviter tout glissement et tous les blocs seront agrafés entre eux jusqu'à la limite de la poussée des terres. Les blocs de latérite sont liaisonnés entre eux par un bain de ciment en queue sur les quatre faces, la face de parement restant libre pour conserver à l'appareil, son caractère.

Le 22 mars, nous avons effectué notre premier transport de moellons depuis les carrières du Phnom Krom. Ces moellons sont entreposés au perron nord de l'accès ouest de la chaussée. Ce premier approvisionnement va nous permettre de commencer l'arrière mur de soutènement, en même temps que la repose des assises de parement se poursuivra (voir tirage des dessins et calculs justifiant les dimensions données au mur de soutènement). Pour mieux isoler le chantier, et assurer sa sécurité, des barrières, en cours de construction, seront posées sur la chaussée d'accès.

Embarcadère sud, batardeau :

Nous continuons à pomper périodiquement l'eau qui s'infiltré entre la base de l'embarcadère et le batardeau. La baisse exceptionnelle des eaux dans les douves, diminue d'ailleurs les dangers d'affaissement.

II. BAPHUON, soubassement du 1er étage :

Après dégagement du soubassement, l'aire dans laquelle sont établis les puits de sondage, a été à son tour entièrement débroussaillée; de nouveaux puits ont été ouverts, deux sur la face ouest, deux sur la face nord et deux sur la face est. Tous ces sondages ont donné une même répartition des cotes de terre avec une consistance partout comparable. Le puits P3 (cf rapport de février) a été agrandi et foré plus profond pour tenter de reconnaître la nature des fondations de latérite mises à jour, le fond de sable n'a pas été atteint à la cote - 2 mètres; une nouvelle assise de latérite, au nord et à proximité de la première, a été découverte. Il paraît toujours impossible de formuler quelque hypothèse que ce soit sur la nature de ces fondations (photo n° 7369) qui sont axées Est-ouest et paraissent indépendantes du mur dégagé autrefois à l'angle sud-ouest.

Nous avons commencé à faire abattre le spong poussé sur l'éboulement de l'angle nord-est du 1er étage. Il est impossible de conserver cet arbre dans un programme de consolidation du monument; par contre, certains des chhoeuteal, poussés aux autres angles, pourront être probablement conservés lors de la reprise du soubassement du 1er étage.

BAPHUON, 1er étage, angle sud-est :

Dans l'impossibilité de nous procurer les charges d'explosif que nous avons pensé utiliser pour la destruction de la souche de chhoeuteal, nous avons décidé de détruire cette souche en la brûlant. La demi-équipe, depuis longtemps immobilisée autour de cet arbre, a pu être ainsi récupérée pour des travaux plus urgents.

BAPHUON, gopura II est :

La dépose atteint le niveau inférieur de la toiture du sanctuaire (photo 7370). Lorsque le niveau des blocs sculptés de bas-reliefs sera atteint, le chantier sera interrompu pour permettre le démontage des échafaudages actuels qui seront remplacés par de nouveaux bâtis destinés à réduire au maximum le risque de détériorer les bas-reliefs.

BAPHUON, gopura III sud :

Dans le cadre des travaux de reprise projetés, le dessinateur a levé les plans du gopura III sud, ces plans seront suivis des coupes et élévations indispensables.

III. PALAIS-ROYAL, bassin est :

Le dégagement de la partie est se poursuit sans que des trouvailles importantes aient été faites. L'évacuation des terres se trouve quelque peu ralentie du fait que nous avons dû placer sur ce chantier une nouvelle équipe moins habituée au terrassement que la première. Il a été constaté que dans la partie nord-est, les dépôts, au voisinage du fond, étaient constitués d'une tourbe presque pure (cf photo 7380). La photo 7371 montre l'état du dégagement au 22 mars et la photo 7380 une semaine plus tard.

IV. PRAH KHAN, gopura III nord :

La dépose de la partie nord-est du gopura étant achevée (voir photo n° 7372) un nouvel échafaudage est en cours de construction pour permettre de démonter le porche d'entrée, autrefois consolidé par M. Marchal. Ces consolidations ne pourront être conservées dans le travail d'anastylose qui doit être entrepris. L'échafaudage doit être établi de telle sorte que les linteaux et les frontons, de taille considérable, puissent être solidement maintenus pendant tout le travail de dépose, afin qu'ils ne risquent pas de se détériorer et de s'écrouler (photo n° 7379). La dépose pourra commencer dès les premiers jours d'avril, les échafaudages étant terminés. La photo 7373 montre un élément de décor de pilastre remonté au sol.

PRAH KHAN, cloître III nord :

Le dégagement de la courette nord-ouest est achevé jusqu'au niveau du dallage dans toute la moitié sud. Le dallage mis à jour est irrégulier, on remarquera l'état d'inachèvement particulièrement accusé du passage nord-ouest (photo n° 7374). La photo 7375 montre les fragments d'un fronton retrouvé en février (cf rapport de février).

V. BANTEAY KDEI :

Le travail de reprise du dallage est aux 3/4 terminé. Poursuivi selon les mêmes principes que ceux adoptés en février, avec remplacement des dalles manquantes par des blocs taillés à la demande, on réussit à

obtenir un effet beaucoup plus satisfaisant que par l'ancien procédé qui donnait une part trop importante au ciment (photos n° 7376 et 7377). Il est intéressant de noter que ce dallage, contrairement à l'habitude khmère d'une répartition assez régulière des joints, comporte de part et d'autre de la partie centrale, des éléments franchements rayonnants qui traduisent, beaucoup plus qu'une recherche d'effet, la nécessité d'employer, ou de réemployer, des blocs de forme déterminée.

VI. THOMMANON, mandapa :

Tous les efforts ayant été concentrés au chantier d'Angkor Vat, il n'a pas encore été possible de couler la semelle comme prévu pour ce mois-ci; notre stock de ciment s'étant d'ailleurs trouvé épuisé par le même chantier d'Angkor Vat, il nous est nécessaire d'attendre le réapprovisionnement. Dès que celui-ci aura été effectué, le chantier de bétonnage de la semelle sera ouvert, dans les tout premiers jours d'avril vraisemblablement. Le système prévu pour la reprise du mandapa, consiste, tout en conservant le principe de la semelle de béton, à employer pour les murs de soutènement et de répartition des charges, les moellons du Phnom Krom maintenant à notre disposition. Ce système permettra de réaliser une sérieuse économie de ciment tout comme pour le mur de soutènement de la chaussée d'Angkor Vat.

Le planning établi pour le chantier est le suivant (voir croquis) :

- 1° coulage de la semelle en béton armé, renforcée dans des proportions étudiées sous les murs de répartition.
- 2° montée en moellons des murs de soutènement et de répartition
- 3° bourrage de la cuve ainsi réalisée avec des terres de remblai
- 4° démontage des croisillons au niveau supérieur
- 5° pose des dalles du mandapa sur bain de mortier
- 6° repose des blocs de grès du soubassement autour du massif réalisé
- 7° raccordement à la chaussée du gopura est et à l'antarala
- 8° anastylose du mandapa et raccordement à l'antarala

VII. ENTRETIEN & DIVERS :

Dans le programme de débroussaillage du Baphuon, la partie comprise entre le gopura V et le gopura IV est, a été à son tour débroussaillée.

La tronçonneuse récemment livrée de Phnom Penh a été mise en service. Deux coolies détachés d'une équipe ont été affectés à la manoeuvre de la machine. Tous les arbres tombés autour du soubassement du 1er étage,

sont tronçonnés et le bois est stocké en vue d'une utilisation possible. Ce travail indispensable pour la conduite des futurs travaux, n'avait jamais été entrepris, en raison de la perte de temps considérable qu'aurait représenté un sciage à la main..

A Angkor Vat, la partie nord-ouest de la douve sud a été dégagée des luc-binh qui recommençaient à l'encombrer.

Pour aider les recherches de M. Boisselier, nous avons fait débroussailler : Bat Chum, Prasat Bey, Thma Bey Kaek, et Prasat Bey Kaek. Ces monuments, Bat Chum mis à part, n'avaient pas été débroussaillés depuis de nombreuses années.

Tous les panneaux de signalisation des monuments et du Parc d'Angkor sont réparés et repeints. Leur repose sera terminée pour Chaul Chnam, les caractères khmers sont peints en rouge, les caractères latins en bleu, la partie des poteaux destinée à s'enfoncer dans le sol est passée au coaltar.

VIII. TROUVAILLES :

Une tête de divinité bouddhique du style du Bayon, de petites dimensions (h = 12, l = 8) a été trouvée dans les racines du banyan au sud de l'accès ouest de la chaussée d'Angkor Vat. Elle a été enregistrée sous le n° 4759 (photo n° 7378). Dans les déblais de la courette du cloître nord de Prah Khan, il a été trouvé une main tenant un attribut indistinct simplement épanelé (l = 23, h = 13), elle a été enregistrée sous le n° 4761.

IX. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite du Général Navarre, Commandant les Forces Françaises en Indochine et de M. Moore du National Geographic Institut, celui-ci qui prépare un travail sur Jayavarman VII a eu de longs entretiens avec M. Boisselier dans lesquels ce dernier a bien voulu lui faire part de l'état actuel de ses recherches sur cette période de l'histoire khmère; de M. Hem Chiam Reun, Directeur de l'Office du Tourisme, qui a lui aussi visité les monuments. Les danseuses de la troupe royale ont donné, à l'intention de M. Moore, une séance à Angkor Vat le 29 mars. Le 30 mars, un dîner était donné sur la chaussée III Ouest d'Angkor Vat en l'honneur de la Mission thaïlandaise venue à Phnom Penh pour étudier la liaison ferroviaire Phnom-Penh-Bangkok.

Siemreap, le 9 avril 1954

Le Conservateur-adjoint
des Monuments d'Angkor,



ANGKOR VAT CHAUSSÉE OUEST

JUSTIFICATION GRAPHIQUE DES DIMENSIONS
DONNÉES A L'ENSEMBLE DU MUR

RAPPORT DE MARS 1954

MUR DE LATÉRITE

ARRIÈRE MUR DE MOELLON

